

F I L T R O  
F I L T R E  
F I L T E R  
F I L T E R

# MEM

Unità filtrante modulare per polveri

*Unité filtrante modulaire pour poussières*

*Modular filter unit for dusts*

*Absack-Filtergerät für Holzstaub und Späne.  
Modulbauweise*



L'UNITÀ FILTRANTE MFM RAPPRESENTA IN ASSOLUTO LA SOLUZIONE PIÙ ECONOMICA E MENO INGOMBRANTE PER LA FILTRAZIONE DI POLVERI CHE RICHIEDONO UNA ELEVATA SUPERFICIE FILTRANTE (PER ESEMPIO LEVIGATURE DI LEGNO). OVVIAMENTE IL DEPOLVERATORE MFM RIMANE SEMPRE VALIDO PER LA FILTRAZIONE DI SEGATURA E PICCOLI TRUCIOLI QUANDO QUESTI NON SIANO PRESENTI IN GRANDI VOLUMI AL PUNTO DA RICHIEDERE L'IMPIEGO DI MINI-SILO O SILO DI CONTENIMENTO.

# MFM

Unità filtrante modulare per polveri

## MODULARITÀ:

i filtri MFM sono costruiti in pannelli prefabbricati zincati facilmente assemblabili in unità modulari standard rispettivamente da 1 mt (MFM 1), 2 mt (MFM 2), 3 mt (MFM 3), 4 mt (MFM 4) e oltre. Data quindi questa caratteristica peculiare gli MFM si presentano totalmente scomponibili consentendo di contenere anche i relativi costi di trasporto.

## ELEVATA EFFICIENZA FILTRANTE:

l'elevato numero di manichette impiegato e il particolare tipo di feltro agugliato in poliestere ad alta permeabilità con cui esse vengono realizzate, consentono una migliore efficienza di filtrazione e perdite di carico inferiori rispetto ai tessuti tradizionali quali per esempio il cotone. Di serie viene fornito un feltro agugliato tipo A da 280 gr/m<sup>2</sup>, livello di efficienza di filtrazione BIA U. Per polveri fini (es. levigatura) si consiglia l'uso di un feltro tipo B ad alta efficienza di filtrazione con grammatura di 400 gr/m<sup>2</sup>, livello di efficienza di filtrazione BIA U. Sono inoltre disponibili su richiesta speciali materiali filtranti con trattamenti antistatici e certificazione BIA, USG e USG,C.

## INGOMBRI MINIMI:

gli MFM sono stati realizzati in modo da contenerne le dimensioni in rapporto alle superfici filtranti al fine di renderne possibile l'installazione anche in quei locali in cui è minimo lo spazio disponibile.

## PULIZIA MANICHETTE:

È possibile installare un motovibratore come optional da 0,12 HP/95 W. **Le operazioni di pulizia devono avvenire ad elettro aspiratore spento.**

## NOTEVOLE ECONOMICITÀ:

la serie dei depolveratori MFM è in assoluto la versione più semplice ed economica tra le unità di filtrazione ad elevata superficie filtrante.

## MODULARITÉ:

les MFM sont construits en panneaux préfabriqués galvanisés, facilement assemblable, en unité modulaires standard, respectivement de 1 m (MFM 1), 2 m (MFM 2), 3 m (MFM 3), 4 m (MFM 4). Grâce à cette particularité, les MFM se présentent entièrement démontables ce qui permet de limiter les frais de transport.

## EFFICACITÉ FILTRANTE ÉLEVÉE:

le nombre important de manches utilisées et le type particulier de feutre aiguillé, d'une perméabilité élevée, avec lequel elles sont réalisées permettant une meilleure filtration et des pertes de charge inférieures par rapport aux tissus traditionnels comme par exemple le coton. De série on fournit un feutre aiguillé de type A de 280 gr/m<sup>2</sup> standard, BIA U. Pour les poussières fines (ex. le polissage) on conseille d'utiliser un feutre de type B de 400 gr/m<sup>2</sup>, BIA U. On peut obtenir, sur demande, des médias filtrants avec traitement antistatique ou autres avec certification BIA, USG e USG,C.

## ENCOMBREMENT TRES REDUIT:

en réalisant les MFM on s'est appliqués particulièrement à limiter l'encombrement rapport aux surfaces filtrantes afin d'en faciliter l'installation même dans des locaux où l'espace disponible est très réduit

## NETTOYAGE DES MANCHES:

En option, pour le nettoyage mécanique des manches, il existe la possibilité d'installer un motovibre de 0,12 HP/95 W. **Les opérations de nettoyage doivent toujours s'effectuer lorsque le motovibrateur est arrêté**

## UNE ÉCONOMIE CONSIDÉRABLE:

la série des dépoussiéreurs MFM est réelement la version la plus économique et la plus simple parmi les unités de filtration ayant une surface filtrante élevée.

## OPTIONALS



- Rilevamento scintilla
- Détecteur d'étincelles
- Spark detector
- Funken-Melder

- Pannello antiscoppio
- Panneau antiexplosion
- Explosion relief panel
- Druckentlastungspaneel

- Elettroventilatori
- Motoventilateur
- Fans
- Elektroventilatoren

- Cavalletto per elettroventilatore
- Support pour motoventilateur
- Stand for fan
- Ventilator-Bock

- Impianto antincendio
- Installation anti-incendie
- Fire extinguishing system
- Trockenlösleitung

Unité filtrante modulaire pour poussières

LE FILTRE MODULARE MFM RAPPRESENTA LA SOLUZIONE LA PIÙ ECONOMICA E LA MENO INGOMBRANTE PER FILTRARE LE POLVERI DI LEGNO CHE RICHIEDONO UNA IMPORTANTE SUPERFICIE FILTRANTE (PONÇAGE, SCIAGE, POLISSAGE). LORSQU'UNE GRANDE QUANTITÀ DI COPEAUX EST PRODUITE (TYPE LE FACES ETC...). NOUS CONSEILLONS À LA PLACE DE GROUPES À RÉCUPÉRATION PAR SAC DES SOLUTIONS TYPE SILOS, SILOFILTRES, CYCLOFILTRE, ETC... NOUS VOUS PROPOSONS DE VOUS AIDER DANS VOS RECHERCHES ET ÉTUDES.



THE MFM MODULAR FILTER UNIT IS THE CHEAPEST AND MOST PRACTICAL SOLUTION FOR THE REMOVAL OF DUSTS REQUIRING A LARGE FILTERING SURFACE (E.G. WOOD SANDING). THE MFM DUST FILTER IS, OF COURSE, ALSO IDEAL FOR THE FILTERING OF SAW DUST AND SMALL CHIPS WHERE THE QUANTITY IS NOT SO BIG TO REQUIRE THE USE OF A MINI-SILO OR SEPARATE CONTAINER (SILO).

## M o d u l a r   f i l t e r   u n i t   f o r   d u s t s

- Box insonorizzante
- Box d'insonorisation
- Noise reduction box
- Schalldämmende Boxen

6

- Diffusore aria con griglia
- Diffuseur avec grille
- Air diffuser with grate
- Ausblas-Diffusor mit Schutzgitter

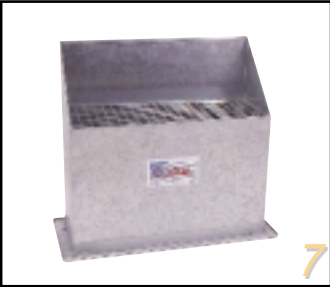
7

- Canalizzazione varia
- Tous type de canalisation
- Various piping
- Verschiedene Rohrleitung

8



6



7



8

### MODULAR DESIGN:

The MFM filters are manufactured in galvanized prefabricated panels which are easily assembled in standard modular units of 1 m (MFM 1), 2 m (MFM 2), 3 m (MFM 3), 4 m (MFM 4) and so on. This reduces considerably transport costs since the MFM's are being shipped in knock down form.

### IMPROVED FILTERING EFFICIENCY:

The high number of sleeves and the highly permeable needle polyester felt used improves the filtering efficiency as well as reducing pressure loss compared to traditional fabrics such as cotton. A needle felt type A (280 gr/m<sup>2</sup>) BIA U rated is supplied as standard.

For fine powders (e. g. sanding) the use of a type B felt is advised (with weight of 400 gr/m<sup>2</sup>) BIA U rated. Are also available, on request, special filtering materials with antistatic treatment and BIA certification USG and USG,C.

### SPACE-SAVING:

The MFM's have been created with a view to keep the overall dimensions small in relation to the filtering surface. This means they can be installed where the space available is extremely restricted.

### SLEEVES CLEANING:

A motorised vibrator a 0,12 HP/95 W is a possible option.

**For best results cleaning process must be carried out when the fan is not in operation.**

### EXCEPTIONALLY ECONOMICAL:

the MFM series is the most simple and the cheapest of the filtration units with large filtering surface area.

### MODULBAUWEISE:

Die MFM- Geräte sind aus vorgefertigten Paneelen gebaut, die leicht zusammenmontiert werden können und in Standardgrößen von 1 m (MFM 1), 2 m (MFM 2), 3 m (MFM 3) und 4 m (MFM 4) geliefert werden. Durch diese Eigenschaft erweisen sich die MFM- Geräte als vollständig zerlegbar, was auch eine Minderung der Transportkosten bedeutet

### ERHÖHTE FILTRIERLEISTUNG:

Die größere Anzahl eingebauter Saugschläuche und eine besonders durchlässige Nadelfilzqualität, aus der diese Schläuche gefertigt sind, gewährleisten eine erhöhte Filtrierleistung und weniger Verluste beim Ansaugvorgang, im Verhältnis zu traditionellen Materialien, wie z.B. Baumwolle. Serienmäßig liefern wir eine Nadelfilz Typ A mit 280 gr/m<sup>2</sup> Gewicht, BIA U. Auf Wunsch gegen Mehrpreis können besondere Filtermaterialien, antistatisch und BIA, USG und USG,C geliefert werden

### RAUMSPAREND:

Die "MFM" -Geräte sind unter besonderer Berücksichtigung des Verhältnisses von Abmessungen und Filterfläche konstruiert, um damit die Installation auch in solchen Räumen zu ermöglichen, in denen nur wenig Platz zur Verfügung steht.

### REINIGUNG DER SAUGSCHLÄUCHE:

Auf Sonderwunsch ist es möglich, einen Motor-Vibrator von 0,12 HP/95 W einzubauen. Die Reinigung soll nur mit abgestellten Staubsauger geschehen.

### BEMERKENSWERTE EINSPARUNG:

Die Serie der "MFM" Absauggeräte ist die absolut einfachste und preiswerteste Ausführung unter den Filtergeräten mit erhöhter Filterfläche.

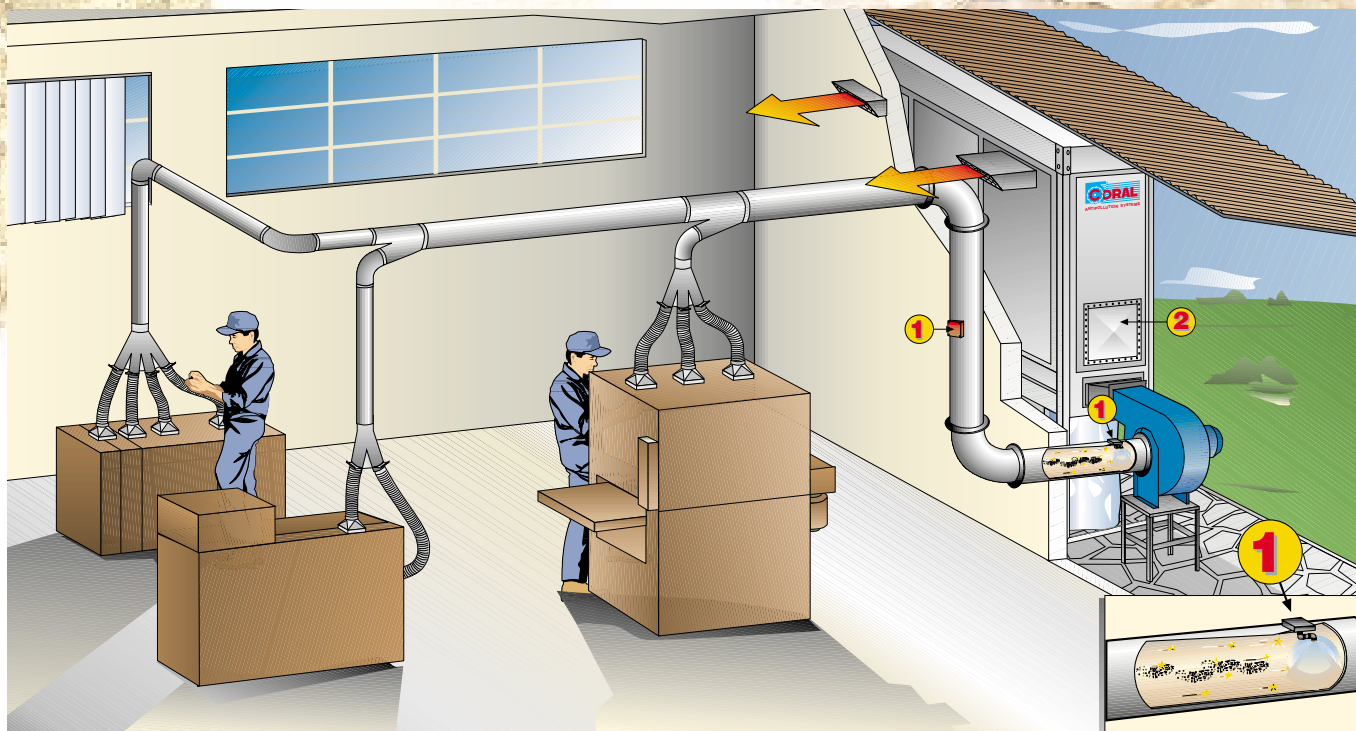
## A b s a c k - F i l t e r g e r ä t   f ü r   H o l z s t a u b   u n d   S p ä n e .   M o d u l b a u w e i s e

DER IN MODULBAUWEISE GEFERTIGTE MFM-FILTER STELLT EINE ÄUßERST GÜNSTIGE UND RAUMSPARENDE LÖSUNG DAR, WENN ES HAUPTSÄCHLICH UM DIE BESEITIGUNG VON HOLZSTAUB GEHT, DER EINE BESTIMMTE GRÖÖE DER FILTERFLÄCHE ERFORDERLICH MACHT (Z.B. BEIM SCHLEIFVORGANG). NATÜRLICH EIGNET SICH DAS STAUBABSAUGGERÄT MFM AUCH FÜR DIE FILTRATION VON SÄGEMEHL UND KLEINEN SPÄNEN, SOFERN DIESE NICHT IN GRÖßEREN MÄNGEN AUFTAUCHEN UND DAMIT DEN EINSATZ EINES FILTERS MIT AUTOMATISCHER AUSTRAGUNG ERFORDERLICH MACHEN.

# MFM

CARATTERISTICHE  
TECNICHE

Caracteristiques techniques - Technical features - Technische daten



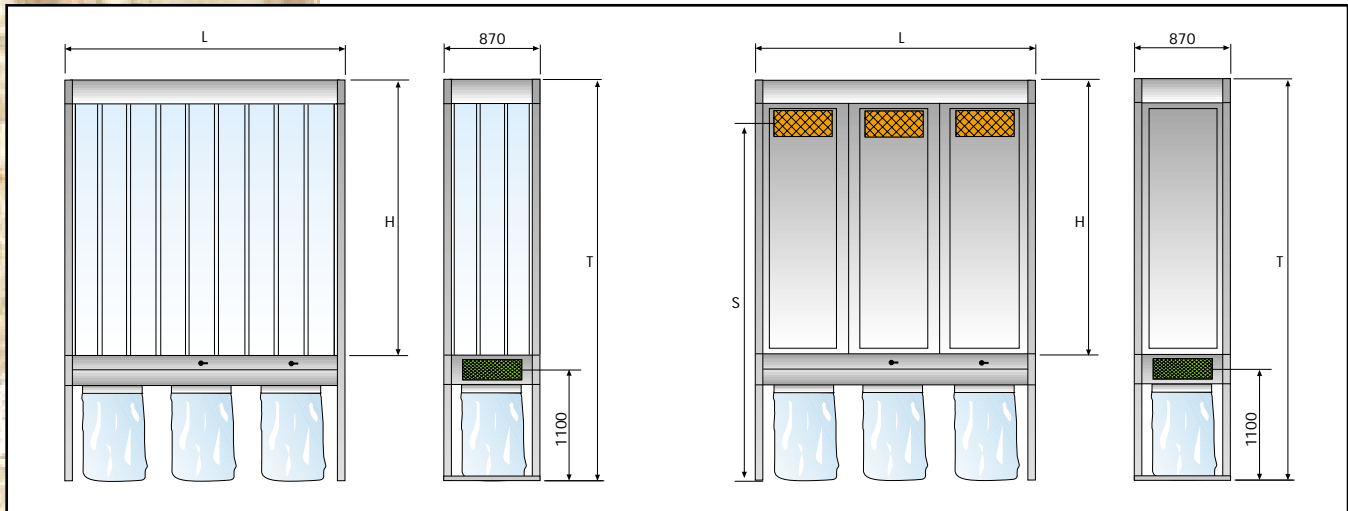
**1** Rilevamento scintilla  
Détecteur d'étincelles  
Spark detector  
Funken-Melder

**2** Pannello antiscoppio  
Panneau antiexplosion  
Explosion relief panel  
Druckentlastungspaneel



- esempio d'installazione "MFM" con reintegro dell'aria calda in ambiente di lavoro.
- exemple d'installation d'un "MFM" avec récupération de l'air chaud dans l'atelier.
- installation example of an "MFM" with hot air recovery.
- Mod. "MFM" mit Umluftbetrieb

MODELLO	MANICHE	N° MANICHE	PORTATA MAX LEVIGATURA CONSIGLIATA	PORTATA MAX SEGATURA CONSIGLIATA	SUPERFICIE FILTRANTE	N. SACCHE DI RACCOLTA	CAPACITÀ MAX CONTENIMENTO SACCHE
MODELE	MANCHES	N° MANCHES	DEBIT MAXIMUM PONCAGE CONSEILLE	DEBIT MAXIMUM SCIURES CONSEILLE	SURFACES FILTRANTES	NOMBRE DE SACS DE RUCUPERATION	CONTENANCE MAX DES SACS
MODEL	SLEEVES	SLEEVES N°	SUGGESTED SANDING DUST MAX RATE OF AIR FLOW	SUGGESTED MAX RATE OF AIR FLOW FOR SAW DUSTS	FILTERING SURFACE	NUMBER OF COLLECTING BAGS	BAGS MAX COLLECTABLE VOLUME
MODELL	SCHLÄUCHE	N° SCHLÄUCHE	MAX LUFTLEISTUNG BERATETES HONEN	MAX LUFTLEISTUNG BERATETES SÄGEN	FILTERFLÄCHE	ZAHL DER SAMMELSÄCHEN	MAX SPEICHERVOLUMEN DER SÄCHEN
	H		m³/h - c.f.m.	m³/h - c.f.m.	m² - Sq. Ft.	Ø 500 mm	m³ - Cubic Ft.
<b>MFM /1H</b>	2500	9	1674 - 984	2232 - 1312	15,5 - 166	1	0,25 - 8,8
<b>MFM /2H</b>	2500	18	3348 - 1969	4464 - 2625	31 - 333	2	0,49 - 17,3
<b>MFM /3H</b>	2500	27	5022 - 2954	6696 - 3938	46,5 - 500	3	0,74 - 26,1
<b>MFM /4H</b>	2500	36	6696 - 3938	8928 - 5251	62 - 667	4	0,98 - 34,6
<b>MFM /1</b>	2000	9	1296 - 762	1728 - 1016	12 - 129	1	0,25 - 8,8
<b>MFM /2</b>	2000	18	2678 - 1575	3571 - 2100	24,8 - 266	2	0,49 - 17,3
<b>MFM /3</b>	2000	27	3996 - 2350	5328 - 3134	37 - 398	3	0,74 - 26,1
<b>MFM /4</b>	2000	36	5367 - 3157	7156 - 4209	49,7 - 534	4	0,98 - 34,6
<b>MFM /1B</b>	1500	9	972 - 571	1296 - 762	9 - 96	1	0,25 - 8,8
<b>MFM /2B</b>	1500	18	1944 - 1143	2592 - 1524	18 - 193	2	0,49 - 17,3
<b>MFM /3B</b>	1500	27	2916 - 1715	3888 - 2287	27 - 290	3	0,74 - 26,1
<b>MFM /4B</b>	1500	36	3996 - 2350	5328 - 3134	37 - 398	4	0,98 - 34,6



**MFM** VERSIONE CARENATA  
**MFM** VERSION CARÈNÉE

**MFM** ENCLOSED MODEL  
**MFM** VERKLEIDETE AUSFÜHRUNG

Modello Modele Model Modell	H	L	T	S
--------------------------------------	---	---	---	---

<b>MFM /1H</b>	2500	870	3830	3400
<b>MFM /2H</b>	2500	1650	3830	3400
<b>MFM /3H</b>	2500	2430	3830	3400
<b>MFM /4H</b>	2500	3210	3830	3400

<b>MFM /1</b>	2000	870	3330	2900
<b>MFM /2</b>	2000	1650	3330	2900
<b>MFM /3</b>	2000	2430	3330	2900
<b>MFM /4</b>	2000	3210	3330	2900

<b>MFM /1B</b>	1500	870	2830	2400
<b>MFM /2B</b>	1500	1650	2830	2400
<b>MFM /3B</b>	1500	2430	2830	2400
<b>MFM /4B</b>	1500	3210	2830	2400

**Significato delle sigle**  
**Signification sigles**  
**Legenda**  
**Abkürzungen**

**MFM** = versione normale, altezza maniche 2000mm  
= version normale, H manches 2000mm  
= normal model, sleeves height 2000mm  
= normale ausführung, H Filterschäuchen 2000mm

**MFM /B** = versione bassa, altezza maniche 1500mm  
= version surbaissée, H manches 1500mm  
= low model, sleeves height 1500mm  
= niedrige ausführung, H Filterschäuchen 1500mm

**MFM /H** = versione alta, altezza maniche 2500mm  
= version haute, H manches 2500mm  
= high model, sleeves height 2500mm  
= hohe ausführung, H Filterschäuchen 2500mm



**MFM/2**



MODELLO MODELE MODEL MODELL	INGRESSI ENTRÉE INLETS EINBLAS mm	N° N° N° ZAHL	USCITE SORTIES OUTLETS AUSBLASSTUTZEN mm	N° N° N° ZAHL
--------------------------------------	---	------------------------	--	------------------------

<b>MFM 1</b>	500x180	1	500x180	1
<b>MFM 2</b>	500x180	1	500x180	2
<b>MFM 3</b>	500x180	1	500x180	3
<b>MFM 4</b>	500x180	1	500x180	4

TUTTE LE VERSIONI POSSONO ESSERE CARENATE  
TOUTES LES VERSIONS PEUVENT ÊTRE CARÈNÉES  
ALL MODELS CAN BE ENCLOSED ON REQUEST  
ALLE AUSFÜHRUNGEN KÖNNEN VERKLEIDET SEIN



## CORAL ENGINEERING SRL

Via Venezia 4/6 - 20060 Trezzano Rosa (MI) ITALY

☎ +39 02 95301003 - Fax +39 02 95301004

e-mail: [info@coral.it](mailto:info@coral.it) <http://www.coral.it>

SOCIETÀ DI ENGINEERING - SOCIETÉS D'INGENIERIE - ENGINEERING COMPANIES - INGENIEURFIRMEN - SOCIEDADES DE INGENIERIA

### ITALIA

MILANO ☎ +39 02 95301003

TORINO ☎ +39 011 9980141

VICENZA ☎ +39 0444 322251

### FRANCE

LYON ☎ +33 4 74 944 562

PARIS ☎ +33 1 60 868 069

POITIERS ☎ +33 5 49 379 596

### ENGLAND U.K.

LITTLEBOROUGH ROCHDALE

☎ +44 1 706 373100